

2024年2月14日

ヒューストン日本商工会 会員各位

ヒューストン日本商工会
文化委員長 早坂 晃

商工会・日本人会共催 ピクニック 2024 のご案内

拝啓 初春の候、商工会会員の皆様におかれましては、益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。

さて、昨年コロナ禍明け 4 年ぶりに開催しましたヒューストン日本商工会、グレーターヒューストン日本人会共催のピクニックは多数の方々のご参加、及びサポート頂いた方々のご協力によって成功裏に終えることができました。つきましては今年も昨年と同様、広大な観光牧場を貸し切って開催致します。会社のご同僚、ご家族の方々、ご友人をお誘いの上、皆様のご参加を心よりお待ちしております。貴社内のチームビルディングにも是非この機会をご活用下さい。

敬具

1. 開催概要

日時： 2024年4月7日(日) 12:00-17:00

場所： [Oil Ranch](#) (23501 Macedonia Rd., Hockley, TX 77447)

(Katy・Memorial 地区から車で約 30 分、Clear Lake 地区から約 60 分)

参加費： 大人 \$25、子供 \$15 (3 歳以上～高校生) BBQ ランチ、ソフトドリンク、ポップコーン、かき氷込み

※2 歳以下無料

通常、3 歳以上～大人のイベント入場料(食事込み)が一律約\$40 のところ、上記の金額となりますので、大変お得にご利用頂けます。本年もラッフル抽選会の賞品として、日本往復航空券、有名レストランのギフト券や Hotel 宿泊券など(※昨年の例)、豪華賞品をたくさん用意しております。会員企業様におかれましては、ラッフル賞品並びに協賛金のご提供について別途ご依頼させていただきますので、ぜひご協力くださいますようお願い申し上げます。

2. 申込要領

ピクニック参加、ラッフル券購入、免責書提出について、会員各社担当者が下記の要領に従い、おとりまとめの上、お申し込みください。なお最終締め切り日は、3月15日と致します。

①まずは、添付のエクセルシートに参加者リストとラッフル券の申し込みをおとりまとめください。

②参加者 1 人ずつから免責書に署名を頂き、PDF ファイルにて提出してください。(18 歳未満の参加者には保護者の署名が必要)

③以上を取りまとめ、登録サイトにアクセスの上、お申し込みを完了してください。

<https://www.secure-cloud.jp/sf/business/1673545605zMFwIzMu>

④参加費及びラッフル券のお支払いは貴社・グループでまとめて 1 枚の小切手もしくは銀行振り込み(ACH)でお願いします。

⑤支払い宛先 / Payable to : Japan Business Association of Houston

・小切手送付先/Mail your check to: 1880 S. Dairy Ashford Rd., Suite 170, Houston, TX 77077

・銀行送金先/Bank Transfer: JPMorgan Chase Bank Account#: 30100028606 Routing#: 111000614

3. スケジュール

Time	King Pavilion(本部)	本部エリア周辺	その他
12:00 - 12:15	開門		
12:15 - 12:30	開会式		Oil Ranch 各種アクティビティ
12:30 - 13:00	昼食提供 (King Pavilion、XIT Pavilion)		
13:00 - 13:30	ラッフル事前抽選当選者発表 &賞品受け渡し	わくわく 宝探しゲーム	
13:30 - 14:00			
14:00 - 14:30		わいわい サックレース	
14:30 - 15:00			
15:00 - 15:30	閉会式		
15:30 - 16:00	(ラッフル当日抽選会等)		
16:00 - 16:30			
16:30 - 17:00			

*Oil Ranch のアクティビティとして、Hay Ride, Train Ride, Maze, Putt Putt (Putter Golf), Pony Ride, Petting zoo、などがあり、イベント開催中、何度でもご利用頂けます(Paddle Boats は有料\$15/30min・現金のみ)。

**事前抽選の当選番号表を 13:30 から本部席横の壁に張り出します。事前抽選当選者の方は、ラッフル券を本部 (King Pavilion) までご持参の上、賞品の受け取りを必ず 15:00 時までにお済ませください(会社等で取りまとめている場合は各会社のご担当者様に先にご確認下さい)。尚、事前抽選で当選したラッフル券は、閉会式での当日抽選会でも有効ですので、失くさないようにご注意ください。

4. 注意事項

- ・ピクニックの入場チケット、及びラッフル券は事前にお渡しします。各社取り纏め担当の方にはご足労をおかけしますが、三水会センターまで事前にお受け取り下さいます様、お願い致します。**当日は入場チケットとラッフル券を必ずお持ちください。入場チケットがないと会場に入ることができません**(昨年と入場方法が異なります)。なお、当日もピクニック会場にてラッフル券を販売致しますので、購入ご希望の方は本部パビリオンでお求めください。
 - ・原則雨天決行となります(万が一、悪天候でイベントキャンセルとなる場合は当日午前9時までに商工会 HP にてお知らせします)。
 - ・未成年を含むすべての参加者に、添付の免責書をご提出いただくようお願いいたします。
 - ・ペットの同伴は禁止となります。詳細は本開催案内後半に記載があります。
- その他詳細につきましては、商工会 HP の[ピクニック特設ページ](#)をご覧ください。

ピクニックの問合せ先：商工会事務局 吉野 孝子

電話 281-493-1512(月～金曜日 9:00～12:00/13:00～17:00)

Email: sansuikai@jbahouston.org



Oil Ranch Facility MAP



Spring Creek Mining, Shooting Gallery, Swimming Pool, Fishing は今回営業されません。

ラッフルとは？

アメリカ式の“福引き大会”です！

会員企業や当地のお店等に賞品のご提供を頂き、抽選会を行います。ラッフル券は **1 セット 5 枚で 10 ドル**。事前に購入した場合のみ、事前抽選と当日抽選の 2 回当選するチャンスがあります。豪華賞品も多数ご用意しておりますので、どうぞお楽しみに！ラッフル券は当日販売もしておりますが、その場合は当日抽選のみとなります。事前購入でチャンス 2 回！！がおススメです。

<ラッフル券の購入方法>

ラッフル券のご注文は、参加登録の際に会社ごとにセット数をお取り纏めいただき、ご購入頂けるようになっております。また当日、本部でも追加販売をしております。

<賞品例> ※ 昨年の例

- 日本への航空券往復チケット
- 国内旅行券
- Apple 製品
- 各種レストランお食事券
- Tiffany & Co. 製品
- 高級ワインセット
- Amazon 等ギフトカード
- Air Purifier
- 液晶テレビ
- その他家電製品



わくわく宝探しゲームとは？

幼児から大人まで楽しめる宝探し！ 牧場感満点の藁の中からくじを探し出し、年齢に合わせた豪華景品ゲットのチャンス！
宝探し×くじ引きでワクワク満載！ **参加費無料！！** 当日は下記**開始時刻**までに地図上の**宝探し会場にお越しください**。

< 幼児 ~ Grade 2 > 13:30 開始(10分)

景品例：幼児向けおもちゃ、お菓子 等

<Grade 3 ~ Grade 6> 13:50 開始(10分)

景品例：小学生向けおもちゃ、ニンテンドーギフトカード、お菓子 等

<Grade 7 ~ 成人 > 14:10 開始(10分)

景品例：各種ギフトカード(Amazon、Starbucks、Chick-fil-A)、ゴルフボールセット、お菓子 等

わいわいサックレースとは？

大きい麻袋に両足を入れて、ぴよんぴよんジャンプしながらゴールにたどり着く速さを競うゲームです。麻袋を履いているので必ずしも足の速い人が勝つとは限らないのがサックレースの面白いところです。

<小学生・中学生・高校生以上の部>

参加賞、及び各レース 1 位の方には Target のギフトカードをプレゼント！

受付は **14:50** から地図上にある**サックレース会場**で行いますので、参加をご希望の方はその時間までにお越しください。

レース順：①小学生低学年男子、②小学生低学年女子、③小学生高学年男子、④小学生高学年女子、

⑤中学生男子、⑥中学生女子、⑦高校生以上男子、⑧高校生以上女子

<会社・グループ代表戦>

去年も熱い戦いが繰り広げられた「会社・グループ代表戦」。1 チーム 3 名編成で、**事前登録制**となります。1 位のチームには Target ギフトカードをプレゼント！ ※一社・一団体につき、1 チームのエントリーとなります。

エントリーフォームは[こちら](#)から。(登録締め切り：3月25日(月))

<ラッフル抽選会> 前回の様子



<宝探し・サックレース> 前回の様子



ピクニック参加者各位 2024 ANNUAL PICNIC RULES & REGULATIONS
2024 年ピクニックルールと連絡事項

下記ルールをご一読の上、全てのルールを遵守されますようお願い致します。

<ピクニック全体ルール>

- ★ 12:00pm より会場入場開始と致します。
- ★ Oil Ranch は全面禁煙です。
- ★ King Pavilion の一部は本部やボランティアスタッフによって使用されますので予めご了承ください。
- ★ スイミングプールは営業期間外(営業は 5~7 月)のため立ち入り禁止となっており、池での魚釣りは安全のため禁止とします。
- ★ Oil Ranch への水・乳幼児食以外の飲食物の持ち込みは禁止となります。BBQ ランチに加え、Concessions では終日ソフトドリンク、ポップコーン、かき氷が無料で提供されます。その他 Ranch 中央の General Store では軽食、お菓子、アルコールを含む飲料が販売されますので、必要に応じてご利用ください。
- ★ ピクニック用のテント、ワゴン、テーブル等の持ち込みは自由です。但し、杭を地面に打ち込むタイプのテントは使用禁止です。入場ゲート付近にあるワゴンは、15 分まで貸し出しは無料です。終日貸し出す場合は、\$10 の料金となります。ワゴンを使用後は、元の位置に戻してください。
- ★ ペットの同伴は禁止となります。介助犬につきましては、Oil Ranch の許可が必要なため、事務局まで事前にご連絡ください。
- ★ その他は商工会HPのピクニック特設ページをご確認下さい。

<Oil Ranch 利用時注意事項>

1. 未成年者には常時、保護者の付き添いをお願い致します。保護者に同伴されていない場合は、子供だけでアクティビティには参加できません。
2. 救急対応が必要な場合は、最寄りの Oil Ranch のスタッフや「King Pavilion」にあるピクニック本部までお声がけください。救急セット(First Aid)は General Store や本部にあります。
3. アクティビティは工事や安全上、またはその他の都合等により閉鎖となる可能性があります。同じアクティビティを何度でも楽しんでいただけますが、他の方の順番の確保や列への割り込みはしないでください。
4. 「Train Ride」の線路内への立ち入りや線路の横断はしないでください。また列車にご乗車の際は常にご着席の上、手や足を車外へ出さないでください。
5. 「Big Barn(厩舎)」をはじめ、会場内にはまし草、乳製品、卵、ピーナツ、小麦等のアレルギー源となるものが置かれている場合があります。これらの製品にアレルギー等をお持ちの方はご利用の際十分ご注意ください。
6. 「Petting Zoo」や会場内で動物を追いかけたり持ち上げたりしないでください。また、動物と触れ合う前後には手指消毒を徹底してください。
7. 「Tumbleweed Racers」の回し車の前や後ろには立たないでください。また回し車は外側から押さないようお願い致します。
8. 「Kids Hopper」のルールはアクティビティエリアの壁に掲示してありますので、ご使用の際はルール順守をお願い致します。
9. 「Hay Ride」では運転手の許可なくワゴンを下車しないでください、また運転中は必ず着席し、手すりの上には座らないようにしてください。舗装されていない道を通ることもありますので、妊娠中の方や健康上ご不安のある方はご注意ください。
10. 「Paddle Boat」は、ボート乗船用の免責書へのサインが必要です。パドルボートは一艘あたり4名までご利用可能です。4名のうち少なくとも1名は18歳以上で、政府発行のIDのご提示をお願い致します。お子様を同伴される場合、お子様がおひとりで座れる必要があります。Oil Ranch が用意するライフジャケットの着用は必須となります。パドルボートご使用中の釣りや水泳は禁止されています。
11. 「Cow Poke Pony Rides」は、大人に同伴された12歳以下の子供を対象にしています。一人ずつの乗馬となり、仔馬の手綱は会場スタッフが引きます。Pony Area に、一般の方が立ち入ることはできません。
12. Oil Ranch は通常の牧場業務も有する観光牧場です。Oil Ranch では皆さんに楽しんでいただくことを目指していますが、なによりも安全が最優先事項となります。もし何か危険なもの・行為等を見かけられた際はすぐに Oil Ranch スタッフまでお伝えください。
13. もしご質問、ご不明点等ございましたら Oil Ranch スタッフへお問い合わせください。

<免責>

ご参加の場合、免責書の提出が必須となります。

本イベントは私有の観光牧場にて行われるイベントです。参加者は自分のリスクと責任で本イベントに参加し、万が一、事故、怪我そして盗難等不測の事態が起きても、商工会及びその関係者は一切責任を負いません。参加者ご家族のご責任でご参加頂くこととなります。特に、小さいお子さんをお連れの方参加者は、くれぐれも目を離さずに保護者の責任に於いて十分に管理・監督して頂きますよう宜しくお願い致します。

2024 ANNUAL PICNIC RULES & REGULATIONS

Dear participants,

You MUST follow the RULES & REGULATIONS set by OIL Ranch all times.

<Picnic general Rules >

- ★ The gate for entrance will be open at 12:00pm.
- ★ A part of the King Pavilion will be reserved for JBAH staffs and volunteers.
- ★ Don't enter the pond and the swimming pool. It's open from May to July. Fishing at the pond is not allowed for the safety sake.
- ★ No food or beverages other than water and baby food are allowed at the Oil Ranch. But soft drinks, popcorn, and snow corn will be available for free in the Concession area throughout the day. And you can buy snacks and beverages including alcohol at the General Store in the center of the Ranch.
- ★ You are free to bring your own picnic tents, wagons, tables, etc. But the type of tents with stakes are not allowed. Wagons located by the front ticket house may be used for free for 15 minutes, or can be rented for the day for \$10. Please return wagons to the front after using.
- ★ As a general rule, pets are not allowed. Service dogs need permission from Oil Ranch. Please contact JBAH in advance.
- ★ If you have any other questions or problems, please ask JBAH staff or Oil Ranch staff.
- ★ Please refer to the special site of picnic in JBAH HP for more information about each activity.

<RULES OF THE RANCH>

1. Minors MUST always be accompanied by an adult and actively supervised. Children will not be allowed to participate in activities without an adult present.
2. Our First Aid Station is located at the General Store, and also the first aid kit is available at the King Pavilion. Please notify an Oil Ranch Team Member and/or JBAH staff at the King Pavilion if you're in need of medical attention.
3. Any activity may be closed at any time for construction, safety, or other reasons. You may revisit our activities as many times as you would like; however, no saving spaces or cutting in line.
4. DO NOT walk on or across the train tracks. Please remain seated while riding the train, and always keep hands and feet inside the Train Car.
5. Our Barns and other areas of the Ranch may contain several allergens such as hay, milk, eggs, peanuts, wheat, etc. Please use caution if you have a medical condition that may be affected by exposure to these allergens.
6. In Petting Zoo and other areas of the Ranch, please do not pick up or chase the animals! Please be sure to disinfect hands before and after touching the animals.
7. DO NOT stand in front of or behind the Hamster Wheels. Do not push them from the outside.
8. Jumping Pillow rules are posted at that activity. Please obey posted rules.
9. During the Hay Ride, all guests must remain seated while wagon is in motion. DO NOT SIT ON THE RAILING. The Hay Ride route may contain rough terrain. Please use caution if you are pregnant or have a physical/medical condition that may be affected by this ride.
10. Paddle Boat Rules: Waiver must be signed; one rider must be at least 18yrs of age with a government issued photo ID. Each Paddle Boat can hold up to 4 riders per boat, children must be able to sit on their own, and ALL RIDERS must wear a Life Jacket. Life Jackets are provided. No swimming or fishing allowed from the Paddle Boats.
11. Cow Poke Pony Rides are available for children 12 & under. Ponies are hand-led by an Oil Ranch Team Member. Children must be accompanied by an adult. One rider at a time. Please.... only Oil Ranch Team Members in the pony area.
12. This is a real working and playing ranch. Our goal is for everyone to have a great time, but safety is our highest priority. Please tell an Oil Ranch Team Member immediately if you see anything unsafe or anything that needs immediate attention.
12. If you have any questions, or need help with anything, please don't hesitate to ask an OIL Ranch Team Member.

It is mandatory for every participant to submit the waiver form. If the participant is a minor, his/her parent/legal guardian needs to sign and submit the waiver form. This event is held on privately owned ranch. All the attendees of the event must waive JBAH and its related members from the responsibility or claim of any possible accidents. The attendees shall not sue or ask to cover the loss of damages in the event should an accident occur.

JBAH Cultural Committee